



INSTRUKCJA
MONTAŻU I EKSPLOATACJI
ZACZEPU KULOWEGO DO SAMOCHODU:
Nissan Micra (3/5D), (K12)
(02/2003 - 2010)

Nr kat. N-057

PRZEZNACZENIE

Przed przystąpieniem do montażu zaczepu kulowego należy sprawdzić w instrukcji obsługi oraz dowodzie rejestracyjnym pojazdu, czy samochód przystosowany jest do ciągnięcia przyczepy. Zaczep kulowy N-057 jest przeznaczony do ciągnięcia przyczepy. Zaczep ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji E20.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczep kulowy N-057 może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczep musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją. Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepie kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (Mo) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M6	-	10	(Nm)	M12	-	85	(Nm)
M8	-	25	(Nm)	M14	-	135	(Nm)
M10	-	50	(Nm)	M16	-	200	(Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczep kulowy N-057 posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu, tj.:

Typ: N-057 A50-X E20 55R-01 4032-01 D = 6,8 kN S = 75 kg	Numer katalogowy zaczepu kulowego Klasa urządzenia sprzęgającego Nr. Świadectwa Homologacji Teoretyczna siła odniesienia działająca na kulę Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli
--	---

Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.
R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepty.
g- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s²)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu kulowego powinny być utrzymane w należytych stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczep kulowy N-057 składa się z następujących elementów:

- | | | | |
|------------------------------------|----------|-------------------------------|----------|
| 1. Korpus | - 1 szt. | 8. Śruba M12x30 (PN/M-82105) | - 4 szt. |
| 2. Kula | - 1 szt. | 9. Śruba M12x65 (PN/M-82101) | - 2 szt. |
| 3. Uchwyt gniazda elektrycznego | - 1 szt. | 10. Podkładka sprężysta Ø10,2 | - 8 szt. |
| 4. Wspornik prawy | - 1 szt. | 11. Podkładka sprężysta Ø12,2 | - 6 szt. |
| 5. Wspornik lewy | - 1 szt. | 12. Podkładka okrągła Ø13,0 | - 6 szt. |
| 6. Podkładka specjalna Ø30/Ø10,5x3 | - 8 szt. | 13. Nakrętka M12 | - 6 szt. |
| 7. Śruba M10x30 (PN/M-82105) | - 8 szt. | | |

W celu zamontowania zaczepu kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

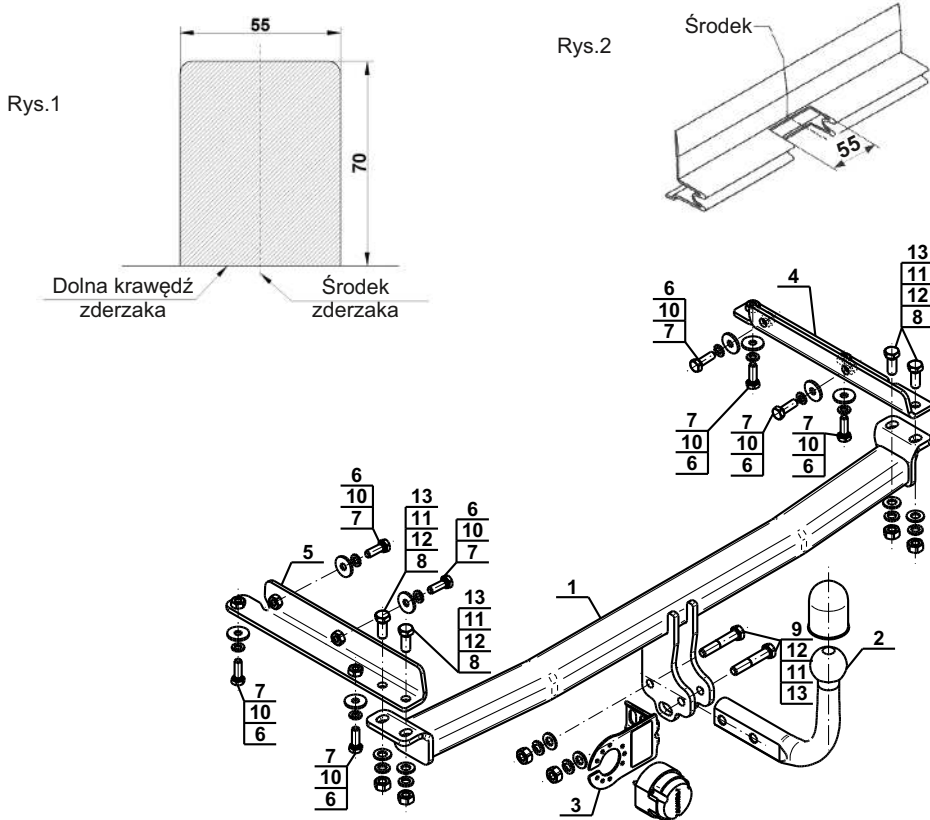
1. Montaż zaczepu wymaga demontażu i podcinania zderzaka tylnego samochodu.
2. Zdemontować zderzak tylny samochodu.
3. Opuścić tłumik z wieszaka.
4. Odkręcić zaślepki zasłaniające podłużnice (nie będą ponownie montowane).
5. Wsunąć wsporniki (4, 5) do podłużnic i skrócić śrubami M10x30 (7) wraz z podkładkami Ø30/Ø10,5x3 (6) i podkładkami sprężystymi Ø10,2 (10).
6. Wyciąć fragment plastikowego wypełnienia zderzaka według rys.2.
7. Wykonać wycięcie w zderzaku tylnym według rys.1.
8. Do wsporników (4, 5) przyłożyć korpus (1) i skrócić śrubami M12x30 (8) wraz z podkładkami okrągłymi Ø13,0 (12), sprężystymi Ø12,2 (11) i nakrętkami M12 (13).
9. Zamontować zderzak tylny.
10. Do korpusu (1) dokręcić kulę (2) i uchwyt gniazda elektrycznego (3) śrubami M12x65 (9) wraz z podkładkami okrągłymi Ø13,0 (12), sprężystymi Ø12,2 (11) i nakrętkami M12 (13).

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego N-057.

Po zamontowaniu zaczepu kulowego N-057 należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego N-057 wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczep nie może być naprawiany. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepu kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. N-057



TOW BAR FOR
Nissan Micra (3/5D), (K12)
(02/2003 - 2010)
FITTING AND OPERATION MANUAL

Cat. No.N-057

DESTINATION

Before the towbar assembly please refer to the manual and vehicle registration document whether car is adjusted for towing a trailer.

Tow bar N-057 is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with E20 certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar N-057 can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (Mo). Torque values are given below:

M6	-	10	(Nm)	M12	-	85	(Nm)
M8	-	25	(Nm)	M14	-	135	(Nm)
M10	-	50	(Nm)	M16	-	200	(Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar N-057 has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: N-057 A50-X E20 55R-01 4032-01 D = 6,8 kN S = 75 kg	Tow bar catalogue number Class compressing device Certification of approval number Teoretical related force working on a tow ball Max. permissible vertical load of the tow ball
--	--

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.
R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.
g-acceleration due to gravity(assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING

The tow bar N-057 is made up of the following elements:

- | | | | |
|-------------------------------|------------|-------------------------|------------|
| 1. Towbar mainframe | - 1 piece | 8. Bolt M12x30 | - 4 pieces |
| 2. Tow ball | - 1 piece | 9. Bolt M12x65 | - 2 pieces |
| 3. Electrical socket | - 1 piece | 10. Spring washer Ø10,2 | - 8 pieces |
| 4. Right support | - 1 piece | 11. Spring washer Ø12,2 | - 6 pieces |
| 5. Left support | - 1 piece | 12. Round washer Ø13,0 | - 6 pieces |
| 6. Special washer Ø30/Ø10,5x3 | - 8 pieces | 13. Nut M12 | - 6 pieces |
| 7. Bolt M10x30 | - 8 pieces | | |

Please follow the installation fitting instruction below in order to ensure correct installation of the towbar:

1. Installation requires removing and cutting rear bumper.
2. Remove the rear bumper.
3. Lower the silencer with hanger.
4. Remove the plugs from the chassis (it will not be reused).
5. Slide the supports (4, 5) into the stringers and screw using bolts M10x30 (7) with washers Ø30/Ø10,5x3 (6) and spring washers Ø10,2 (10).
6. Cut a piece of plastic fulfillment of the bumper according to the fig. 2.
7. Make an undercut in the bumper according to the fig. 1.
8. Attach the towbar mainframe (1) to the supports (4, 5) and screw using bolts M12x30 (8) with round washers Ø13,0 (12), spring washers Ø12,2 (11) and nuts M12 (13).
9. Install the rear bumper.
10. Attach the tow ball (2) and electrical plate (3) to the towbar mainframe (1) using bolts M12x65 (9) with round washers Ø13,0 (12), spring washers Ø12,2 (11) and nuts M12 (13).

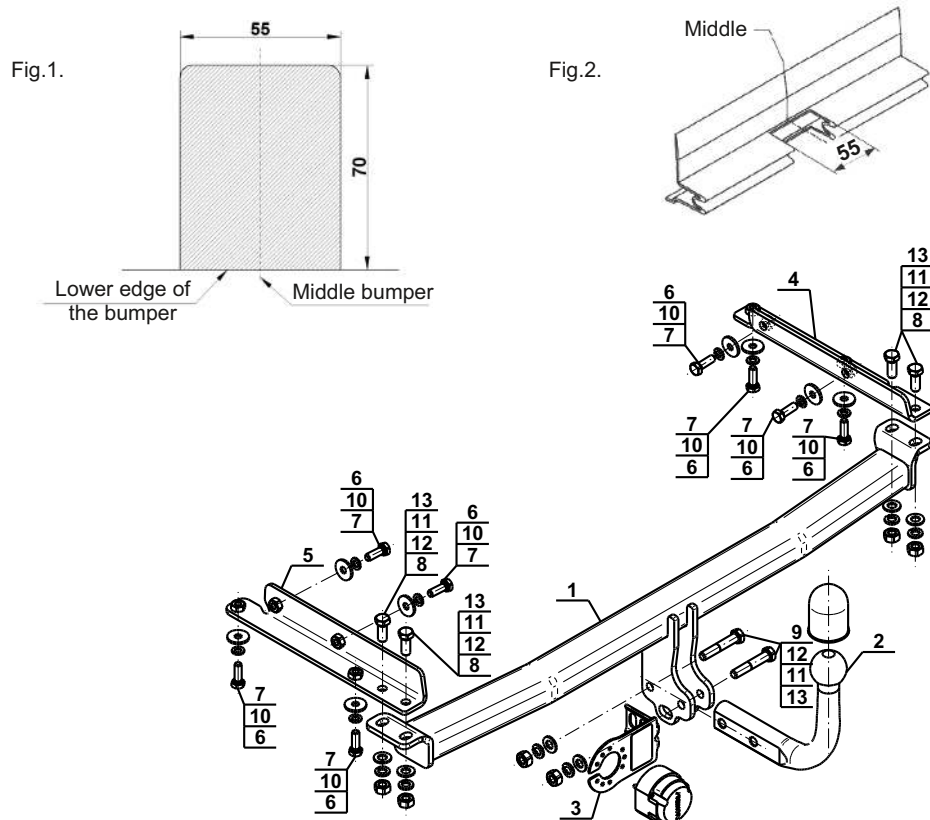
Obeying this instruction assures correct montage and the N-057 tow bar operating.

After assembling of the tow bar N-057 you have to get entry in cars registration book.

CAUTION :

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged ball hook cannot be repaired. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer do not take responsibility for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

Cat. No. N-057

14.05.2021.

Cat. No. N-057

STEINHOF Montage und Gebrauchsanleitung für die Anhängerkupplung:



Nissan Micra (3/5D), (K12)
(02/2003 - 2010)

Katalognummer N-057

Verwendungsbereich

Vor der Montage einer Anhängerkupplung überprüfen Sie bitte in der Montageanleitung und im Fahrzeugschein, dass der Wagen zum Anhänger geeignet ist.

Die Anhängerkupplung **N-057** ist für das Ziehen eines Anhängers bestimmt. Die Anhängerkupplung besitzt das Prüfzeichen **E20**.

Vorbedingungen für die Montage der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung **N-057** darf nur an Fahrzeugen montiert und genutzt werden, deren Karosserie in einem einwandfreien technischen Zustand ist. Die Anhängerkupplung darf nur entsprechend der folgenden Anleitungen montiert und genutzt werden.

Alle Schrauben und Muttern entsprechend dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment (Mo) anziehen (das Drehmoment bezieht sich jeweils auf Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8):

M6	-	10	(Nm)	M12	-	85	(Nm)
M8	-	25	(Nm)	M14	-	135	(Nm)
M10	-	50	(Nm)	M16	-	200	(Nm)

Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung **N-057** besitzt ein Typenschild, das die Parameter für eine ordnungsgemäße und sichere Belastung der Kupplung angibt:

Typ: N-057 A50-X E20 55R-01 4032-01 D = 6,8 kN S = 75 kg	Katalognummer von der Anhängerkupplung Kupplungsklasse Die Homologationsnummer der Anhängerkupplung D-Wert Stützlast
--	--

Der D-Wert wird nach folgender Formel berechnet:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs (oder auch eines Schleppzuges) in Tonnen; einschließlich, falls gegeben, der senkrechten Achslast des Anhängers auf die Zentralachse

R- zulässiges Gesamtgewicht eines PKW-Anhängers mit einer in der Senkrechten beweglichen Deichsel oder eines Aufliegers (in Tonnen)

g- Erdbeschleunigung (9,81 m/s²).

Während der Nutzung sind die einzelnen Kupplungsteile in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten und vor Korrosion zu schützen. Während des Schleppvorgangs ist der Anhänger zusätzlich mit einem Seil oder einer Kette von entsprechender Stärke mit dem Zugfahrzeug zu verbinden. Während der Nutzung der Anhängerkupplung sind von Zeit zu Zeit die Verschraubungen zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

Montageanleitung:

Die Anhängerkupplung **N-057** besteht aus :

- | | | | |
|--|-----------|---------------------------------|-----------|
| 1. Gestell | - 1 Stück | 8. Schraube M12x30 | - 4 Stück |
| 2. Kugelkupplung | - 1 Stück | 9. Schraube M12x65 | - 2 Stück |
| 3. Steckdosenhalterung | - 1 Stück | 10. Federring Ø10,2 | - 8 Stück |
| 4. Rechte Stütze | - 1 Stück | 11. Federring Ø12,2 | - 6 Stück |
| 5. Linke Stütze | - 1 Stück | 12. Runde Unterlegscheibe Ø13,0 | - 6 Stück |
| 6. Spezielle Unterlegscheibe Ø30/Ø10,5x3 | - 8 Stück | 13. Mutter M12 | - 6 Stück |
| 7. Schraube M10x30 | - 8 Stück | | |

Um die Anhängerkupplung N-057 richtig zu montieren ist folgende Beschreibung einzuhalten:

1. Die Montage der Anhängerkupplung erfordert Anschnitt und Demontage der hinteren Stoßstange.
2. Die hintere Stoßstange demontieren.
3. Den Auspufftopf vom Haken entfernen.
4. Die Längsträger deckenden Verschlussstopfen abschrauben (werden nicht wieder montiert).
5. Die Stützen (4, 5) in die Längsträger schieben und mit den Schrauben M10x30 (7), den Unterlegscheiben Ø30/Ø10,5x3 (6) und den Federringen Ø10,2 (10) verschrauben.
6. Einen Teil der Plastik Stoßstange Schürze nach der Zeichnung (2) ausführen.
7. Einen Ausschnitt in der hinteren Stoßstange nach der Zeichnung (1) ausführen.
8. An die Stützen (4, 5) das Gestell (1) anlegen und mit den Schrauben M12x30 (8), den runden Unterlegscheiben Ø13,0 (12), den Federringen Ø12,2 (11) und den Muttern M12 (13) verschrauben.
9. Die hintere Stoßstange einbauen.
10. An das Gestell (1) die Kugel (2) mit der Steckdosenhalterung (3), mit den Schrauben M12x65 (9) den runden Unterlegscheiben Ø13,0 (12), den Federringen Ø12,2 (11) und den Muttern M12 (13) anschrauben.

Die Einhaltung vorliegender Gebrauchsanleitung versichert richtige Montage Und Nutzung der Anhängerkupplung N-057.

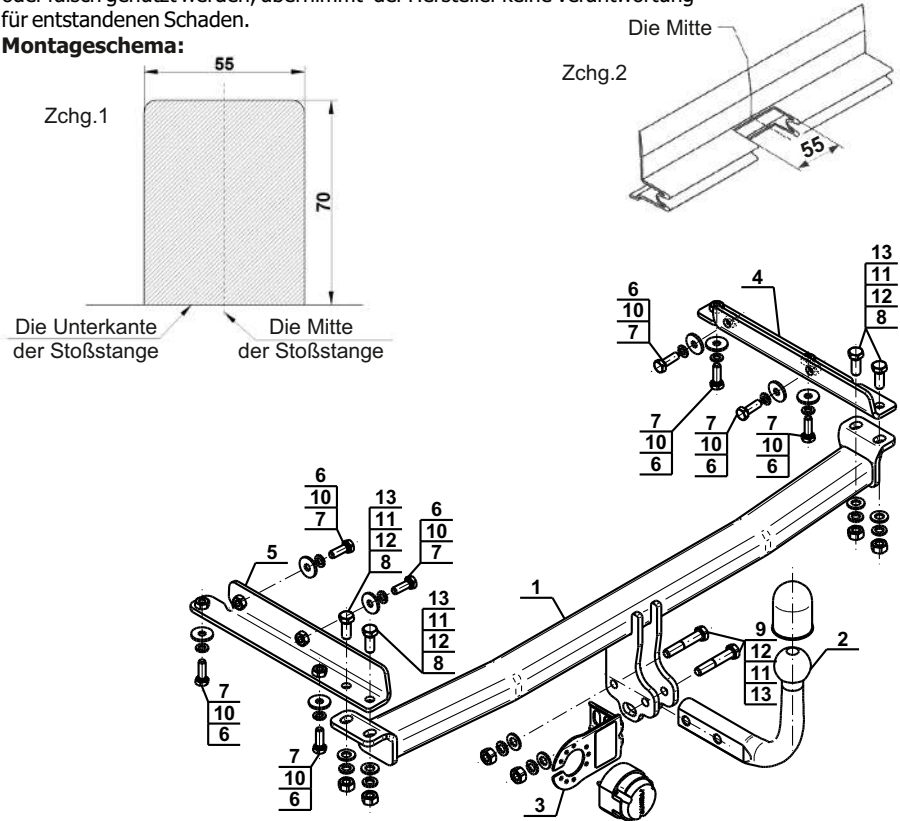
Montage der Anhängerkupplung **N-057** soll ins Fahrzeugschein eingetragen werden.

Achtung: Nach 1000 km sind die Schraubverbindungen nachzuprüfen. Die Kugel ist sauber einzuhalten und mit Schmierfett einzuschmieren. Eine Kugelschutz ist zu verwenden.

Alle mechanischen Beschädigungen der Anhängerkupplung **N-057** schließen weitere Nutzung aus.

Die beschädigte Anhängerkupplung ist nicht reparierbar. Sollte die Art der Montage nicht eingehalten oder falsch genutzt werden, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für entstandenen Schaden.

Montageschema:



Achtung: Im Preis der Anhängerkupplung ist kein Elektrosatz enthalten.

Die Anhängerkupplung muss nicht beim TÜV vorgeführt werden, da diese mit dem Zeichen E20 ausgezeichnet ist, es sei denn, dass aktuelle Vorschriften es anders bestimmen. Diese Montageanleitung dient als ABE und muss mit den Fahrzeugpapieren mitgeführt werden.